

Manual de Instruções
Manual de Instrucciones
Instructions Manual

Trituradores Forrageiros

Trituradores Forrajeros

Foliage Shredder



Modelos / Models

TRF 600/650

TRF 700/750

TRF 700F

TRF 800/850

TRAPP[®]



TRF 700
com acessório para trator
con accesorio para tractor
with tractor accessory



Português

3

Español

24

English

45

Parabéns!

Você acaba de adquirir um produto de qualidade, desenvolvido com a mais alta Tecnologia TRAPP. Este produto lhe proporcionará rapidez e eficiência nos trabalhos, com economia e total segurança. Para isso, são necessários alguns cuidados. As medidas de segurança, extremamente importantes, contidas neste Manual de Instruções, não cobrem todas as situações possíveis que poderão ocorrer. O operador deve compreender que o bom senso, atenção e cuidados, não são fatores que podem ser incorporados ao produto, mas que devem ser fornecidos pelas pessoas que operam e que fazem a devida manutenção.

Apresentação

Os Trituradores Forrageiros TRAPP foram projetados para cortar e triturar forragens, moer sementes e cascas de cereais, milho debulhado, cana de açúcar, ramos de mandioca, capim entre outras vegetações para o trato diário de animais.

- ✓ Possuem um disco com facas e martelos fixos ou móveis, de acordo com o modelo, bica de descarga de material direcionável e opcionais como ciclone para ensacar os grãos triturados.
- ✓ Os modelos de trituradores forrageiros podem ter acionamento por motores elétricos, a diesel, a gasolina ou pela tomada de força de tratores agrícolas.

Recomendações Importantes



Atenção!

Leia todas as instruções contidas neste manual antes de operar o equipamento, sempre observando as indicações de segurança e seguindo as instruções para prevenir acidentes e/ou ferimentos.

Leia e guarde estas instruções

1 - Área de trabalho

- ✓ **Não opere o equipamento perto de atmosfera explosiva, nem onde houver líquidos inflamáveis, gases e/ou pó em suspensão.** A instalação elétrica do equipamento produz centelhas que podem dar ignição a líquidos inflamáveis, gases ou pó em suspensão.

- ✓ **Mantenha crianças e espectadores afastados.** Quando o equipamento estiver em utilização, todas as pessoas, especialmente crianças, devem permanecer a uma distância segura da área de trabalho. O operador/usuário é responsável por eventuais acidentes que possam ocorrer.
- ✓ Nunca deixe o motor a combustão funcionando em ambientes fechados ou sem ventilação, o gás do escapamento contém monóxido de carbono, um gás inodoro e letal.

2 - Segurança elétrica

- ✓ **Não exponha o equipamento à chuva ou umidade.** Instale o equipamento em local seco e protegido das intempéries. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.
- ✓ **Para sua segurança, realize o aterramento do equipamento.** O não aterramento pode resultar em acidentes, choque elétrico ou outros danos pessoais.

3 - Segurança pessoal

- ✓ **Mantenha-se alerta, fique atento com o que está acontecendo e use o bom senso quando estiver operando.** Não opere o equipamento quando estiver cansado, distraído ou sob influência de drogas, bebidas alcoólicas ou medicação. Um momento de desatenção pode resultar em sério risco de ferimento.
- ✓ **Utilize equipamentos de segurança. Use sempre os óculos de segurança.** Usando equipamentos de segurança como luvas, sapatos, proteção para os ouvidos, você aumenta a sua segurança e reduz o risco de acidentes.
- ✓ **Vista-se de maneira adequada.** Não use roupas soltas ou joias.
- ✓ **Previna-se contra o funcionamento acidental.** Assegure-se de que a chave elétrica esteja na posição “desligada” antes de colocar o plugue na tomada. Conectar o plugue na tomada com a chave elétrica na posição “ligada” pode causar um grave acidente.
- ✓ **Remova qualquer objeto antes de ligar o equipamento.** Uma ferramenta ou qualquer outro objeto preso nas partes móveis do equipamento pode resultar em ferimentos.

4 - Utilização e cuidados

- ✓ **Não force o equipamento.** Utilize-o de forma correta e para as aplicações descritas neste manual, obtendo assim maior desempenho e segurança no seu trabalho.
- ✓ **Não utilize o equipamento se a chave elétrica não liga ou não desliga.** O equipamento não pode ser controlado se a chave elétrica estiver danificada. Chave elétrica com defeito deverá ser reparada imediatamente.
- ✓ **Desligue o disjuntor, retire os fusíveis ou desconecte o plugue da tomada antes de realizar qualquer ajuste, troca de lâmina de corte e acessórios.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de funcionamento acidental do equipamento.
- ✓ **Não permita que pessoas não familiarizadas utilizem o equipamento.** O equipamento pode se tornar perigoso nas mãos de usuários não familiarizados com o seu funcionamento.

- ✓ **Conserve seu equipamento. Verifique com frequência se as partes móveis estão fixas, se algum componente está danificado ou qualquer outra condição que possa afetar o seu bom funcionamento.** Se houver algum problema, faça o reparo antes de usar o equipamento. Muitos acidentes são causados pela falta de manutenção adequada.
- ✓ **Mantenha a lâmina de corte afiada e limpa.**
- ✓ **A lâmina de corte continua em movimento após o equipamento ser desligado. Portanto, fique atento a isso quando fizer qualquer tipo de manutenção.**
- ✓ **Utilize o equipamento e acessórios de acordo com as instruções contidas neste manual, levando em consideração as condições de trabalho e o serviço a ser executado.** A utilização do equipamento para operações não contidas neste manual pode resultar em situações de perigo.
- ✓ **Não insira outro material que não está sendo recomendado dentro no triturador, se for necessário picar ou triturar outro produto que não é recomendado, poderá contatar a fábrica.**

Nota: De acordo com a norma brasileira NBR 5410, tornou-se obrigatório a instalação de um dispositivo de proteção à corrente diferencial-residual (dispositivo DR) nas instalações elétricas residenciais. A função do dispositivo “DR” é proteger o usuário contra os graves riscos de choque elétrico (consulte um electricista).

5- Serviço

- ✓ **Os reparos no equipamento só devem ser feitos por profissionais qualificados e com peças originais TRAPP.** Use sempre os serviços dos Assistentes Técnicos Autorizados TRAPP. A TRAPP não se responsabiliza por eventuais acidentes ou danos ocorridos devido a utilização de peças não originais.

Instruções Adicionais de Segurança e Operação

- ✓ Verifique se a voltagem da máquina é a mesma da rede elétrica.
- ✓ Leia atentamente as instruções e procure se familiarizar com os controles e o uso adequado do equipamento.
- ✓ Lembre-se que o operador ou usuário é responsável por qualquer acidente ou dano, envolvendo terceiros ou suas propriedades.
- ✓ Utilize o triturador em lugar plano e livre de obstáculos.
- ✓ Evite operar o equipamento em local úmido.
- ✓ Utilize o equipamento com boa iluminação.
- ✓ Antes de introduzir qualquer tipo de forragem, acione o motor e espere que o mesmo atinja a rotação máxima.
- ✓ Não introduza nada no equipamento com o motor desligado.
- ✓ Não utilize o equipamento em períodos que ocorrem quedas de energia elétrica.
- ✓ Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o motor esteja desligado, que a lâmina esteja parada e retire a extensão elétrica da tomada.
- ✓ Se o equipamento começar a vibrar, desligue imediatamente. Verifique logo a causa desta vibração, pois ela indica que o equipamento necessita de ajustes ou reparos.



Atenção!

Verifique frequentemente se todos os parafusos estão bem fixados, principalmente o da contrafaca. Mantenha a contrafaca sempre regulada para garantir um bom desempenho do triturador.

- ✓ Verifique o estado do cabo de alimentação e nunca o repare com fita isolante.
- ✓ Nunca utilize jato de água para limpar o equipamento, use um pano umedecido e detergente neutro. Água dentro do equipamento pode danificar os circuitos elétricos do motor, além de aumentar o risco de choque elétrico.

- ✓ Limpe o conjunto de corte a cada operação para evitar o acúmulo de material no eixo do disco e nos martelos.
- ✓ Nunca opere o triturador com a tampa aberta ou sem proteção da correia.
- ✓ Em qualquer situação anormal durante o funcionamento, desligue o Triturador e contate um Assistente Técnico TRAPP.

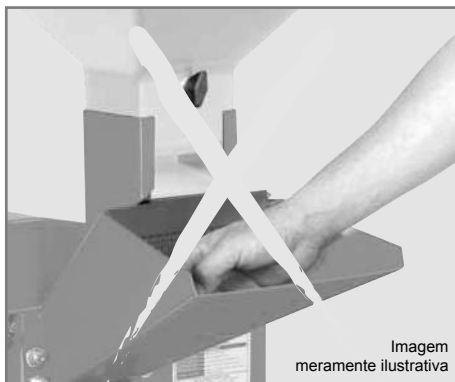


Imagem meramente ilustrativa



Atenção!

Quando o triturador estiver em funcionamento, não introduza a mão dentro do funil do verde e nem pela saída inferior.



Atenção!

Sempre que realizar qualquer limpeza ou operação de manutenção, assegure-se primeiro que o equipamento esteja desligado e as lâminas paradas, pois após o equipamento ser desligado as lâminas continuam em movimento por alguns instantes.

Características Técnicas

Modelo	Tipo de motor	Potência	Tensão (V)	Motor	Diâmetro da polia do disco (mm)	Número de canais	Tipos de correia	Quantidade de correias	Rotação do disco (rpm)	Tipo de martelo	Número de martelos	Número de facas
TRF 600	Elétrico	5 e 7,5 cv ¹⁾	220/440	Monof.	100	2	B-75	2	3.900	Móvel	20	2
			220/380	Trif.								
	Gasolina	10 ou 13,5 hp (Briggs & Stratton) ou 15 hp (TRAPP / Lifan)	-	-								
	Diesel	7 a 8 hp	-	-								
TRF 650	Elétrico	5 e 7,5 cv ¹⁾	220/440	Monof.	100	2	B-50	2	3.900	Móvel	20	2
			220/380/660	Trif.								
TRF 700	Elétrico	7,5 e 10 cv ¹⁾	220/440	Monof.	100	2	B-75	2	3.600	Móvel	20	2
			220/380/660	Trif.								
	Gasolina	13,5 hp (Briggs & Stratton) ou 15 hp (TRAPP / Lifan)	-	-								
	Diesel	10 a 13 hp	-	-								
TRF 750	Elétrico	7,5 e 10 cv ¹⁾	220/440	Monof.	100	2	B-50	2	3.600	Móvel	20	2
			220/380/660	Trif.								
TRF 700F	Elétrico	7,5 e 10 cv ¹⁾	220/440	Monof.	100	2	B-75	2	3.600	Fixo	3	3
			220/380	Trif.								
	Gasolina	7 a 10 hp (Briggs & Stratton) ou 15 hp (TRAPP / Lifan)	-	-								
	Diesel	10 a 13 hp	-	-								
TRF 800	Elétrico	10 a 12,5 cv ¹⁾	220/440	Monof.	110	3	B-80	3	3.300	Móvel	24	2
			220/380/660	Trif.								
	Gasolina	13,5 hp (Briggs & Stratton) ou 15 hp (TRAPP / Lifan)	-	-								
	Diesel	10 a 13 hp	-	-								
TRF 850	Elétrico	10 a 12,5 cv ¹⁾	220/440	Monof.	110	3	B-58	3	3.300	Móvel	24	2
			220/380/660	Trif.								
Limites de condições ambientais:					Temperatura: 40 °C - Umidade relativa do ar: 80%							

Nota: 1) As máquinas saem de fábrica sem ligação da chave (Lig./Desl.) e do motor elétrico, ficando a critério do cliente ligar na tensão desejada, conforme disponibilizado na região. O esquema de ligação do motor está disponibilizado no próprio motor, para que o cliente possa fazer a ligação.

Obs.: A TRAPP não dá garantia na queima do motor por ligação invertida ou errada, conforme descrito no manual.

Para definir a polia a ser usada no motor, faça o seguinte cálculo: diâmetro da polia do triturador, multiplicado pela rotação do triturador, conforme tabela acima, e dividido pela rotação especificada na placa do motor a ser usado.

Fórmula:
$$\frac{\text{Diâmetro da polia do eixo do disco} \times \text{Rotação do disco} \rightarrow (\text{tabela acima})}{\text{Rotação do motor a ser utilizado}}$$

Exemplo: se o motor for 2 polos (3.600 rpm)

$$\frac{110 \times 3.300 (\text{TRF-800})}{3.600} = \frac{363.000}{3.600} = 100 \text{ mm (Diâmetro da polia do motor)}$$

Características de Produção

Modelo	Peneira (mm)				
	0,8	3	5	12	Lisa
	Material produzido (kg/h)				
	Fubá	Quirera fina	Quirera grossa	Rolão	Ração do verde
TRF 600/650	80/120	350/550	500/900	600/900	1.000/2.000
TRF 700/750	120/170	550/700	600/1.000	800/1.100	2.000/3.100
TRF 700F					
TRF 800/850	180/220	750/950	900/1.150	900/1.200	3.200/4.200

Notas: 1) "Rolão" = Resultado da trituração da espiga de milho com palha.

2) As produções calculadas acima, são valores de referência, podendo variar de acordo com a umidade do produto e condições de trabalho.

Atenção!

**Utilize
PEÇAS ORIGINAIS
TRAPP**

**A TRAPP não se responsabiliza
por eventuais danos causados
ao equipamento ou acidentes
que venham a ocorrer pela
utilização de peças não
originais.**